

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DES MINQUIERS
ET DES ÉCRÉHOUS

(ROYAUME-UNI / FRANCE)

ORDONNANCE DU 27 AOÛT 1952

1952

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

THE MINQUIERS
AND ECREHOS CASE

(UNITED KINGDOM / FRANCE)

ORDER OF AUGUST 27th, 1952

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

« *Affaire des Minquiers et des Écréhous,*
Ordonnance du 27 août 1952 : C. I. J. Recueil 1952, p. 173. »

This Order should be cited as follows :

“*The Minquiers and Ecrehos case,*
Order of August 27th, 1952 : I.C.J. Reports 1952, p. 173.”

N° de vente : 92
Sales number

27 AOÛT 1952

ORDONNANCE

AFFAIRE DES MINQUIERS ET DES ÉCRÉHOUS
(ROYAUME-UNI / FRANCE)

THE MINQUIERS AND ECREHOS CASE
(UNITED KINGDOM / FRANCE)

AUGUST 27th, 1952

ORDER

1952
Le 27 août
Rôle général
n° 17

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1952

27 août 1952

AFFAIRE DES MINQUIERS
ET DES ÉCRÉHOUS

(ROYAUME-UNI / FRANCE)

ORDONNANCE

La Cour internationale de Justice,
vu l'article 48 du Statut de la Cour,
vu l'article 37 du Règlement de la Cour,

Rend l'ordonnance suivante :

Vu le compromis conclu le 29 décembre 1950 entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, relatif à l'affaire des Minquiers et des Écréhous,

Vu l'ordonnance du 26 juin 1952, fixant les délais pour la présentation de la réplique et de la duplique en cette affaire,

Considérant que l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni a demandé, par lettre datée du 12 août 1952, que le délai pour la présentation de la réplique soit prorogé du 6 octobre 1952 au 6 novembre 1952,

Considérant que, par lettre datée du 20 août 1952, l'agent du Gouvernement de la République française, auquel la demande précitée avait été communiquée, a fait savoir que son gouvernement acceptait la prorogation demandée,

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1952

August 27th, 1952

1952
August 27th
General List:
No. 17

THE MINQUIERS
AND ECREHOS CASE
(UNITED KINGDOM/FRANCE)

ORDER

The International Court of Justice,
having regard to Article 48 of the Statute of the Court,
having regard to Article 37 of the Rules of Court,

Makes the following Order:

Having regard to the Special Agreement concluded on December 29th, 1950, between the Government of the French Republic and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, concerning the Minquiers and Ecrehos case,

Having regard to the Order of June 26th, 1952, fixing the time-limits for the filing of the Reply and the Rejoinder in this case,

Whereas the Agent for the Government of the United Kingdom has, by letter dated August 12th, 1952, requested that the time-limit for the filing of the Reply be extended from October 6th, 1952, to November 6th, 1952,

Whereas by letter of August 20th, 1952, the Agent for the Government of the French Republic, to whom the said request had been communicated, replied that his Government accepted the aforesaid extension,

LA COUR

fixe au 6 novembre 1952 la date d'expiration du délai pour la présentation de la réplique du Gouvernement du Royaume-Uni et au 6 mars 1953 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique du Gouvernement de la République française.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-sept août mil neuf cent cinquante-deux, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République française et au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Juge faisant fonction de Président,
(Signé) GREEN H. HACKWORTH.

Le Greffier de la Cour,
(Signé) E. HAMBRO.

THE COURT

fixes November 6th, 1952, as the time-limit for the filing of the Reply of the Government of the United Kingdom and March 6th, 1953, as the time-limit for the filing of the Rejoinder of the Government of the French Republic.

Done in French and English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-seventh day of August, one thousand nine hundred and fifty-two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the French Republic and to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, respectively.

(Signed) GREEN H. HACKWORTH,
Acting President.

(Signed) E. HAMBRO,
Registrar.